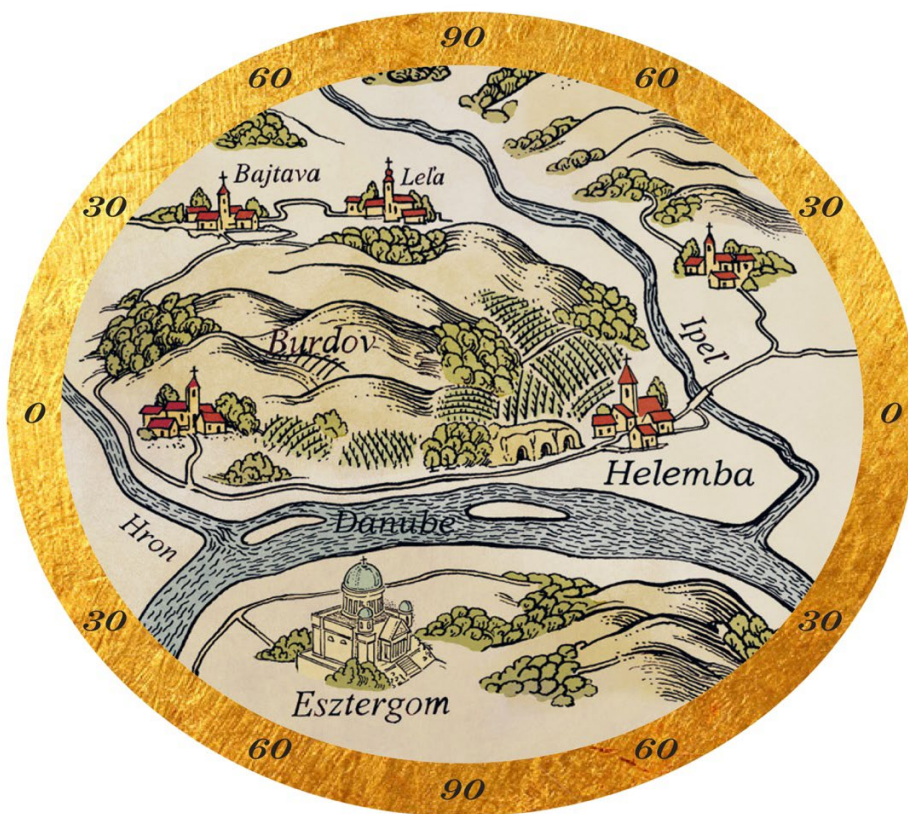


VILÁGI WINERY

Helemba – Chľaba



Zabolátnan bor – Kivételes erő, összetéveszthetetlen íz
Vino bez kompromisov – S mimoriadnou silou a nezameniteľnou chuťou
Impetuous wine – Exceptional force, unique taste

V
VILÁGI
WINERY

HELEMBA TERROIR

Üdvözljük a három folyó völgyében, ahol kivételes borok születnek.

A dél-szlovákiai borvidék dombjain elterülő régiót a Duna, a Garam és az Ipoly folyók fogják közre. A napsütéses órák magas számának köszönhetően kiváló hely ez a szőlőtermesztésre, a miocén-kori, vulkanikus eredetű, andezites talaj pedig csodás ásványosságot kölcsönöz a boroknak. Ez a kultikus, energiákkal teli terület már a rómaiak és a kvádok idejében is ismert bortermő vidék volt. Az itt élő emberek már évezredek óta foglalkoznak szőlőtermesztéssel és borászattal, erről árulkodnak a korabeli borospincék is.

A borászat tisztelete összeköti a múltat a jelennel.

TERROIR CHĽABA

Vítajte na mieste, kde v objatí troch riek vzniká výnimočné víno.

Región medzi tromi riekami – Dunajom, Hronom a Ipľom – sa rozprestiera na kopcoch južnoslovenskej vinohradníckej oblasti. Veľké množstvo slnečných dní praje pestovaniu viniča, unikátna vulkanická pôda s usadeninami miocénu a andezitu sopečného pôvodu dodáva vlnám úžasnú mineralitu. Táto oblasť bola známa už v časoch starých Rimanov a Kvádov. Vníмали ju ako kultové miesto plné prírodných energií. Miestni obyvatelia sa tu celé tisícročia venovali pestovaniu viniča a vinárstvu, o čom svedčia aj zachovalé dobové vinárske pivnice.

Úcta k vinárstvu tu spája tradície so súčasnosťou.

TERROIR CHĽABA

Welcome to a place where in the embrace of three rivers exceptional wines are made.

This region between three rivers – the Danube, the Hron and the Ipel' – spreads over the hills of the South Slovak Wine Region. The large number of sunny days here favours the growing of vines, and the unique volcanic soil, with Miocene deposits and andesite of volcanic origin, gives the wines a remarkable minerality. This area was known even in the times of the ancient Romans and the Quadi. They perceived it as a cultish place filled with natural energy. The local inhabitants have devoted themselves to cultivating vineyards and winemaking for millennia here, as evidenced by the well-preserved period wine cellars.

Respect for winemaking here joins traditions with the present.



Világi Winery

Habzóbor – Šumivé víno – Sparkling wine

száraz / suché / dry

	0,75 l
VW Mr. Frizzante – Cserszegi fűszeres/Sárga muskotály 2023 – Cserszegi fűszeres/Muškát žltý	32,00 €
Mrs. Frizzante – Kékfrankos rozé – Frankovka modrá ružové 2023	34,00 €
VW Sekt Méthode Traditionelle – Rajnai Rizling – Rizling Rýnsky 2021	55,00 €

Fehérborok – Biele vína – White wines

száraz / suché / dry

	0,75 l
VW Irsai Olivér 2023	32,00 €
VW Zöld veltelini 2023 – Veltlínske zelené	30,00 €
VW Sauvignon blanc 2023	34,00 €
VW Cserszegi fűszeres 2023	34,00 €

félédes / polosladké / semi-sweet

	0,75 l
VW Sunshine 2022 Cserszegi fűszeres	32,00 €

édes / sladké / sweet

	0,50 l
VW Sárga muskotály 2020 – Muškát žltý	45,00 €

Különleges ajánlat – Speciálna ponuka – Special offer

száraz / suché / dry

VW Limited Chardonnay 2018	0,75 l 95,00 €
VW Chardonnay Terroir Magnum 2019	1,5 l 120,00 €
VW Pinot Noir Terroir Mangum 2018	120,00 €

VW Terroir Selection

száraz / suché / dry

VW Terroir Zöld veltelini 2019 – Veltlínske zelené	0,75 l 36,00 €
VW Terroir Sauvignon blanc 2020	40,00 €
VW Terroir Chardonnay 2021	42,00 €
VW Terroir Rajnai rizling 2021 – Rizling rýnsky	45,00 €
VW Terroir Symbiosis 2021 – Cuveé Chardonnay 60%, Riesling 30%, Sauvignon blanc 10%	40,00 €

Rozéborok – Ružové vína – Rose wines

száraz / suché / dry

VW Kékfrankos 2023 – Frankovka modrá	0,75 l 32,00 €
--------------------------------------	--------------------------

Vörösborok – Červené vína – Red wines

száraz / suché / dry

VW Terroir Kékfrankos 2019 – Frankovka modrá	0,75 l 40,00 €
VW Terroir Merlot 2019	46,00 €
VW Terroir Pinot Noir 2020	60,00 €



3 folyó völgye borai – Vína z údolia 3 riek – Wines from 3 River's Valley

A 3 folyó völgyében az ország legjobb szőlőterületeivel találkozhatunk. A borvidék szerves részei a múlt örökségként megmaradt egyházi és főúri birtokok, illetve kisebb paraszti pincék, melyekben ötvözik a hagyományos értékeket a modern technológia adta lehetőségekkel. A Duna, a Garam és az Ipoly által határolt terület különleges mikroklímája, a magas napsütötte órák száma, a változatos talajadottságok igazán egyedi ízvilágot biztosítanak az itt születő borok számára.

V údolí 3 riek nájdeme najlepšie vinice krajiny. Neodmysliteľnou súčasťou tejto vinárskej oblasti sú kostolné a šľachtické majetky a menšie roľnícke pivnice, ktoré kombinujú tradičné hodnoty s možnosťami, ktoré ponúka moderná technológia. Špeciálna mikroklíma oblasti ohraničenej Dunajom, Hronom a Iplom, vysoký počet hodín slnečného svitu a rozmanité pôdne podmienky poskytujú skutočne jedinečnú chuť tu narodeným vínam.

In the valley of the 3 rivers we can find the best vineyards of the country. Church and aristocratic estates and smaller farmhouse cellars, which combine traditional values with the possibilities offered by modern technology, are an integral part of the wine region. The special microclimate of the area bordered by the Danube, the Hron and the Ipeľ, the high number of hours of sunshine and the varied soil conditions provide a truly unique taste for the wines born here.

Fehérborok – Biele vína – White wines

Château Rúbaň Svoj sen 2022	0,75 l
Fűr / Rúbaň, száraz / suché / dry	34,00 €
Bott Frigyes cuvée Just enjoy white 2023	34,00 €
Muzsla / Mužla, száraz / suché / dry	
Fyrmonia Rajnai rizling 2021 – Rizling Rýnsky	36,00 €
Kürt / Strekov, száraz / suché / dry	

Vörösborok – Červené vína – Red wines

Château Rúbaň Dunaj 2020	0,75 l
Fűr / Rúbaň, száraz / suché / dry	38,00 €
Kasnyik Mária Cuvée 2021	40,00 €
Cabernet Sauvignon, Cabernet Franc, Merlot	
Kürt / Strekov, száraz / suché / dry	
Bóna Bathory Red Blend 2022	40,00 €
Cabernet Franc, Merlot, Dunaj	
Bátrokési / Bátorove Kosihy, száraz / suché / dry	

Külföldi borok – Zahraničné vína – Foreign wines

Fehérborok – Biele vína – White wines

BOTT Határi 2020	0,75 l
Furmint, Hárslevelű	34,00 €
Magyarország / Maďarsko / Hungary, Tokaj, száraz / suché / dry	
BOTT – RYTIS 2018	50,00 €
Furmint, Muskotály	
Magyarország / Maďarsko / Hungary, Tokaj, édes / sladké / sweet	
Babich Sauvignon Blanc Classic 2023	40,00 €
Új Zéland / Nový Zéland / New Zeland, Marlborough, száraz / suché / dry	

Vörösborok – Červené vína – Red wines

Pannonhalmi Apátság Infusio 2019	0,75 l
Merlot, Cabernet Franc	70,00 €
Magyarország / Maďarsko / Hungary, Pannonhalma, száraz / suché / dry	
Sauska 7 Cuvée 2017	60,00 €
Cabernet Sauvignon, Cabernet Franc, Merlot	
Magyarország / Maďarsko / Hungary, Villány, száraz / suché / dry	
Gere Attila Kopar 2019	60,00 €
Cabernet Sauvignon, Cabernet Franc, Merlot	
Magyarország / Maďarsko / Hungary, Villány, száraz / suché / dry	
Château Pédesclaux Pauillac Grand Cru Classé 2016	120,00 €
Cabernet Sauvignon, Merlot, Petit Verdot	
Franciaország / Francúzsko / France, Bordeaux, Pauillac, száraz / suché / dry	
Château Figeac St. Emilion Premier Grand Cru 2017/2019	350,00 €
Merlot, Cabernet Franc, Cabernet sauvignon	
Franciaország / Francúzsko / France, Bordeaux, Margaux, száraz / suché / dry	
Masi Campofiorin 2018	42,00 €
Corvina, Rondinella, Molinara	
Olaszország / Taliansko / Italy, Venetto, száraz / suché / dry	
Ionis - Di Manduria ABBASC 2022	42,00 €
Primitivo	
Olaszország / Taliansko / Italy, Puglia, száraz / suché / dry	
Marchesi de Frescobaldi Tenuta CastelGiocondo – Brunello di Montalcino 2015	130,00 €
Sangiovese	
Olaszország / Taliansko / Italy, Toszkána / Toskánko / Tuscany, száraz / suché / dry	
Masi Agricola Amarone Della Valpolicella Costasera Reserva Classico 2016	120,00 €
Corvina, Rondinella, Oseleta, Molinara	
Olaszország / Taliansko / Italy, Toszkána / Toskánko / Tuscany, száraz / suché / dry	

Pezsgő – Sekt – Prosecco – Champagne

	0,75 l
VW Sekt Méthode Traditionelle – Blanc de Blancs 2021	55,00 €
Soligo Col De Mez Prosecco, DOCG	32,00 €
100% Glera Olaszország / Tاليانكو / Italy, Treviso, száraz / suché / extra dry	
Lanson Extra Age	110,00 €
Chardonnay Franciaország / Francúzsko / France, Champagne, brut	
Philipponnat reserve Rosé	135,00 €
Pinot Noir, Chardonnay Franciaország / Francúzsko / France, Champagne, brut	
Louis de SACAY Grand Cru	105,00 €
Chardonnay, Pinot Noir Francúzsko / Franciaország / France, Champagne, brut	
	0,20 l
Mini Prosecco Soligo	5,00 €
száraz / suché / extra dry	

Alkoholmentes borok

Nealkoholické vína – Non-alcoholic wines

Rozébor – Ružové víno – Rose wine

Carl Jung cuvée 2021

Németország / Německo / Germany, száraz / suché / dry

0,75 l
30,00

Vörösbor – Červené víno – Red wine

Carl Jung Merlot 2021

Németország / Německo / Germany, száraz / suché / dry

32,00